

SANITAS

SFT 75

DE AT **Multifunktions-Thermometer**
Gebrauchsanweisung 2



CE 0483

Service-Hotline:
DE Tel.: 02151 780 96 96
AT Tel.: 01206 091 047



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

1. Zeichenerklärung.....	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3. Hinweise	3
4. Gerätebeschreibung.....	4
5. Displaybeschreibung.....	5
6. Inbetriebnahme.....	5
7. Grundeinstellungen	5
8. Was Sie vor dem Messen wissen sollten	6
9. Messen	6
9.1 Messen der Körpertemperatur an der Stirn	7
9.2 Messen der Körpertemperatur im Ohr.....	7
9.3 Messen von Objekttemperaturen	9
9.4 Gespeicherte Messwerte anzeigen	9
10. Batteriewechsel.....	9
11. Reinigung / Aufbewahrung	10
12. Entsorgung.....	10
13. Was tun bei Fehlermeldungen	10
14. Technische Daten	11
15. Garantie	12

Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 x Multifunktions-Thermometer
- 2 x 1,5V Batterien AAA, LR03
- 1 x Stirn-/ Abdeckkappe
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

1. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Gerät verwendet:

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	Hinweis Hinweis auf wichtige Informationen.

	Gebrauchsanweisung beachten
	Anwendungsteil Typ BF
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.
	Hersteller
	Vor Nässe schützen

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Multifunktions-Thermometer ist ausschließlich zur Messung der Stirn-, Ohr- und Objekttemperatur bestimmt. Sie können damit schnell und einfach eine Körper- bzw. Objekttemperatur ermitteln. Die Werte werden automatisch gespeichert. Das Multifunktions-Thermometer ist für die Messung zu Hause geeignet.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EC, dem Medizinproduktegesetz, der ASTM E 1965 - 98, der europäischen Norm EN 12470-5: Medizinische Thermometer – Teil 5: Anforderungen an Infrarot-Ohrthermometer (mit Maximumvorrichtung) sowie der europäischen Norm EN60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern oder am Ende der Gebrauchsanweisung nachlesen.

3. Hinweise

Sicherheitshinweise



WARNUNG

- Führen Sie bei Messungen im Ohr die Sensorspitze des Thermometers vorsichtig ein.
- Die Anwendung des Thermometers an verschiedenen Personen kann bei bestimmten akuten, infektiösen Erkrankungen aufgrund einer möglichen Keimverschleppung trotz der durchzuführenden Reinigung und Wischdesinfektion unzureichend sein. Fragen Sie im Einzelfall Ihren behandelnden Arzt.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Es besteht Verschluckungsgefahr! Kinder könnten das Verpackungsmaterial oder die Stirn-/ Abdeckkappe verschlucken.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug.
- Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob die Linse intakt ist. Sollte diese beschädigt sein, wenden Sie sich an die Händler- oder Serviceadresse.

- Das Gerät wurde für den praktischen Einsatz konstruiert, kann aber nicht den Besuch beim Arzt ersetzen.

Hinweise zum Umgang mit Batterien



WARNUNG

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien für Kleinkinder unerschwinglich auf. Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.



ACHTUNG

- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

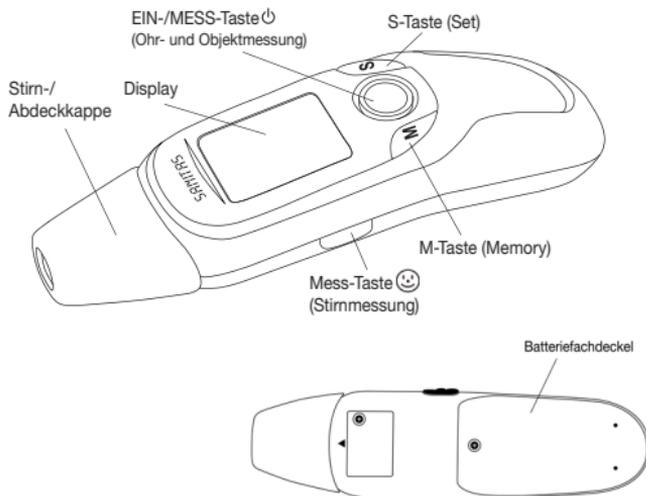


Allgemeine Hinweise

- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen vorgenommen werden. Ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Thermometer ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Behandeln Sie es sorgfältig und setzen Sie es keinen mechanischen Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

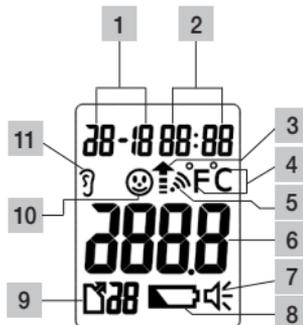
- Das Thermometer ist NICHT wasserdicht. Aus diesem Grund ist direkter Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Das SFT 75 Multifunktions-Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort konzipiert.
- Die Messspitze nach jedem Gebrauch mit einem weichen, mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch reinigen.
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und wechseln Sie diese ggf. aus.
- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen vorgenommen werden. Ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

4. Gerätebeschreibung



5. Displaybeschreibung

- 1 Datum-Anzeige
- 2 Uhrzeit-Anzeige
- 3 Messung wird durchgeführt
- 4 Messeinheit
Celsius / Fahrenheit
- 5 Modus Objekttemperatur
- 6 Temperaturwert
- 7 Tastenton-Symbol
- 8 Batteriestatus
- 9 Speicherplatznummer-Anzeige
- 10 Modus Stirntemperatur
- 11 Modus Ohrtemperatur



6. Inbetriebnahme

Die Batterien sind beim neuen Gerät bereits eingelegt. Ziehen Sie vor der ersten Anwendung den herausstehenden Batterieschutzstreifen aus dem Batteriefach. Das Multifunktions-Thermometer schaltet sich dabei anschließend automatisch ein.

7. Grundeinstellungen

Sie können an dem Multifunktions-Thermometer folgende Grundeinstellungen vornehmen: Temperatureinheit (Celsius / Fahrenheit), Datum und Uhrzeit.

1. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die **EIN-/MESS**-Taste

2. Drücken Sie fünf Sekunden lang die **S**-Taste.

3. Aktuell eingestellte Temperatureinheit blinkt im Display. Mit **S**-Taste Temperatureinheit wählen (°C oder °F). Mit **M**-Taste bestätigen.



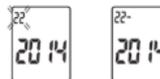
4. Jahresanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste aktuelles Jahr wählen. Mit **M**-Taste bestätigen.



5. Monatsanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste aktuellen Monat wählen. Mit **M**-Taste bestätigen.



6. Tagesanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste aktuellen Tag wählen. Mit **M**-Taste bestätigen.



7. Stundenanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste aktuelle Stunde wählen. Mit **M**-Taste bestätigen.



8. Minutenanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste aktuelle Minute wählen. Mit **M**-Taste bestätigen.



9. Das Gerät speichert die Grundeinstellungen und schaltet sich automatisch aus.



Tastenton aktivieren / deaktivieren

Sie können am Gerät einen Tastenton aktivieren / deaktivieren.

Wenn der Tastenton aktiviert ist, ertönt bei jedem Tastendruck und nach jeder Messung ein Piepton.

Um den Tastenton zu aktivieren, drücken Sie am eingeschalteten Gerät kurz die **S**-Taste. Auf dem Display erscheint ein Lautsprecher-Symbol

). Um den Tastenton wieder zu deaktivieren, drücken Sie erneut die **S**-Taste. Das Lautsprecher-Symbol verschwindet wieder.

8. Was Sie vor dem Messen wissen sollten

Es gibt verschiedene Thermometer zur Messung an unterschiedlichen Körperstellen:

- Ohr-/Stirn-Thermometer (dieses Thermometer, zur Messung im Ohr oder an der Stirnregion)
- Stab-Thermometer (zur rektalen [im After], axialen [unter der Achsel] oder oralen Messung [im Mund])



Hinweis

Die Temperaturmessung liefert einen Messwert, der Auskunft gibt über die aktuelle Körpertemperatur eines Menschen.

Sollten Sie unsicher sein in der Interpretation der Ergebnisse oder treten abnormale Werte auf, sollten Sie sich an Ihren behandelnden Arzt wenden. Dies gilt auch bei geringeren Temperaturveränderungen, wenn weitere Krankheitssymptome dazukommen, wie z. B. Unruhe, starkes Schwitzen, Hautrötung, hohe Pulsfrequenz, Kollapsneigung etc.

Mit unterschiedlichen Thermometern gemessene Temperaturen können nicht miteinander verglichen werden.

Geben Sie deshalb Ihrem Arzt an (bzw. berücksichtigen Sie bei einer Selbstdiagnose), mit welchem Thermometer Sie die Körpertemperatur an welcher Körperstelle gemessen haben.

Die Temperatur eines gesunden Menschen wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst: dem individuellen, personenabhängigen Stoffwechsel, dem Alter (die Körpertemperatur ist bei Säuglingen und Kleinkindern höher und sinkt mit zunehmendem Alter. Bei Kindern treten höhere Temperaturschwankungen schneller und häufiger auf, z. B. bedingt durch Wachstumsschübe), von der Kleidung, von der Außentemperatur, von der Tageszeit (morgens ist die Körpertemperatur niedriger und steigt im Laufe des Tages zum Abend hin an), von der vorausgegangenen körperlichen und, mit geringerem Einfluss, auch mentalen Aktivität.

Der Temperaturwert schwankt je nach Körperstelle, an der er gemessen wird. Die Abweichung kann bei Gesunden zwischen 0,2°C (0,4°F) – 1°C (1,8°F) liegen.

So liegt der normale Temperaturbereich bei

- der Stirnmessung: 35,8°C (96,4°F) – 37,6°C (99,7°F), mit einem Stirnthermometer,
- der Ohrmessung: 36,0°C (96,8°F) – 37,8°C (100°F), mit einem Ohrthermometer,
- rektal gemessener Temperatur: 36,3°C (97,3°F) – 37,8°C (100°F), mit einem konventionellen Thermometer,
- oral gemessener Temperatur: 36,0°C (96,8°F) – 37,4°C (99,3°F), mit einem konventionellen Thermometer.

Um den Temperaturverlauf verfolgen zu können, messen Sie immer an derselben Körperstelle.

9. Messen



Hinweis

Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob die Linse beschädigt ist. Falls diese beschädigt ist, wenden Sie sich an die Händler- oder Service-Adresse.

Berücksichtigen Sie, dass sich das Multifunktions-Thermometer mindestens 30 Minuten in dem Raum befinden muss, in dem die Messung vorgenommen wird.

Stellen Sie vor jeder Messung sicher, dass Sie sich im entsprechenden Modus befinden, mit dem Sie messen möchten

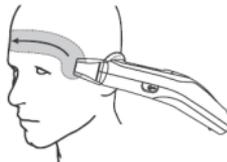
Modus	Ohr	Stirn	Objekt	Tastenton aktiviert
Display				

9.1 Messen der Körpertemperatur an der Stirn

Hinweis

Beachten Sie, dass die Stirn/Schläfe frei von Schweiß und Kosmetika sein muss und dass bei der Stirnmessung die Einnahme von gefäßverengenden Medikamenten und Hautirritationen das Messergebnis verfälschen können.

- Um das Multifunktions-Thermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/MESS-Taste** .
- Setzen Sie den Messkopf mit aufgesetzter Stirn-/Abdeckkappe an der Schläfe an.
- Halten Sie die seitliche **Mess-Taste**  gedrückt und führen Sie das Multifunktions-Thermometer gleichmäßig über die Stirn zur anderen Schläfe.



- Lassen Sie dann die **Mess-Taste**  los. Der gemessene Wert erscheint im Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist).



- Liegt der gemessene Wert innerhalb des Normbereiches (<math><38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}</math>), leuchtet die grüne LED für 3 Sekunden. Liegt der gemessene Wert höher ($\geq 38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$, Fieber), leuchtet die rote LED.
- Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch aus.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel "Reinigung / Aufbewahrung" angegeben.



9.2 Messen der Körpertemperatur im Ohr

WARNUNG

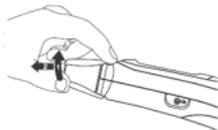
- Es gibt Personen, die unterschiedliche Messwerte im linken und rechten Ohr haben. Um Temperaturveränderungen zu erfassen, messen Sie bei derselben Person immer im selben Ohr.
- Das integrierte Ohrthermometer darf von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. In der Regel ist eine Messung ab einem Lebensalter von 6 Monaten möglich. Bei Kleinkindern unter 6 Monaten ist der Gehörgang noch sehr eng, sodass häufig die Temperatur des nicht erfasst werden kann und vermehrt zu niedrige Messergebnisse angezeigt werden.
- Die Messung darf nicht an einem Ohr durchgeführt werden mit entzündlichen Erkrankungen (z. B. Eiterfluss, Sekretabgang), nach möglichen Ohrverletzungen (z. B. Trommelfellschaden) oder in der Hei-

lungsphase nach operativen Eingriffen. In all diesen Fällen sprechen Sie bitte mit Ihrem behandelnden Arzt.

- Die Anwendung des Multifunktions-Thermometers an verschiedenen Personen kann bei bestimmten akuten, infektiösen Erkrankungen aufgrund einer möglichen Keimverschleppung trotz der durchzuführenden Reinigung und Wischdesinfektion unzweckmäßig sein. Sprechen Sie dazu im Einzelfall mit Ihrem behandelnden Arzt.
- Wenn Sie längere Zeit auf einem Ohr gelegen sind, ist die Temperatur leicht erhöht. Warten Sie einige Zeit oder messen Sie im anderen Ohr.
- Ohrenschmalz kann die Messung beeinflussen, reinigen Sie deshalb ggf. das Ohr vor der Messung

1. Um das Multifunktions-Thermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/MESS**-Taste .

2. Nehmen Sie die Stirn-/Abdeckkappe ab, indem Sie sie leicht nach rechts drehen (1) und dann nach vorne abziehen (2).



3. Vergewissern Sie sich, dass die Sensorspitze und auch der Gehörgang sauber sind. Da der Gehörgang leicht gekrümmt ist, müssen Sie vor dem Einführen der Sensorspitze das Ohr leicht nach hinten oben ziehen, damit die Sensorspitze direkt auf das Trommelfell ausgerichtet werden kann.



Positionierung bei Kleinkindern

Bei Kleinkindern unter einem Jahr:

- Legen Sie das Kleinkind seitlich hin, so dass ein Ohr nach oben zeigt.



- Ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten, bevor Sie die Sensorspitze vorsichtig in das Ohr einführen.

Bei Kleinkindern älter als ein Jahr:

- Stehen Sie leicht seitlich versetzt hinter dem Kleinkind.
- Ziehen Sie das ganz sanft nach hinten oben, bevor Sie die Sensorspitze vorsichtig in das Ohr einführen.



4. Führen Sie die Sensorspitze vorsichtig ein und drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/MESS**-Taste .

5. Der gemessene Wert erscheint auf dem Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist).

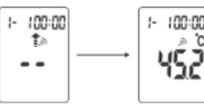
6. Liegt der gemessene Wert innerhalb des Normbereiches ($< 38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$), leuchtet die grüne LED. Liegt der gemessene Wert höher ($\geq 38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$, Fieber), leuchtet die rote LED.



7. Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.

8. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel "Reinigung / Aufbewahrung" angegeben.

9.3 Messen von Objekttemperaturen

1. Um das Multifunktions-Thermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/MESS**-Taste .
2. Drücken Sie dann gleichzeitig 3 Sekunden lang die **M**-Taste und die **S**-Taste, um in den Objekttemperatur-Modus zu wechseln. In der LCD-Anzeige erscheint .
3. Drücken Sie die **EIN-/MESS**-Taste  und richten Sie die Sensortippspitze bei gedrückter Taste mit 3 cm Abstand auf den zu messenden Gegenstand oder die Flüssigkeit (keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen). 
4. Lassen Sie die **EIN-/MESS**-Taste  los. Der gemessene Wert erscheint auf dem Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist). 
5. Um den Objekttemperatur-Modus wieder zu verlassen, halten Sie erneut die **M**-Taste und die **S**-Taste gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt.
6. Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.
7. Beachten Sie, dass die angezeigte Temperatur die ermittelte und nicht die angepasste Oberflächentemperatur ist. Sie lässt sich nicht mit der Stirn-/Ohrtemperatur vergleichen.

9.4 Gespeicherte Messwerte anzeigen

Das Gerät speichert automatisch die Messwerte der letzten 30 Messungen ab. Werden die 30 Speicherplätze überschritten, wird der jeweils älteste Messwert gelöscht.

Der gespeicherten Messwerte können wie folgt abgerufen werden:

1. Um das Multifunktions-Thermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/MESS**-Taste .

2. Drücken Sie die **M**-Taste. Auf dem Display erscheint der jüngste Messwert.
3. Um zwischen den einzelnen gespeicherten Messwerten zu wechseln, drücken Sie die **M**-Taste.
4. Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch aus.

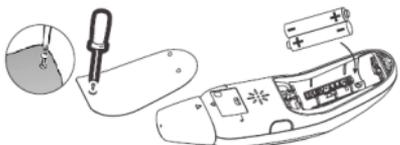
10. Batteriewechsel

Bevor Sie die Batterie wechseln, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Wenn die Batterien schwach werden, erscheint das Batteriewarnsymbol im Display . Temperaturmessungen sind noch möglich, jedoch müssen die Batterien schnellstmöglich ersetzt werden.

Wenn das Batteriewarnsymbol  und **Lo** im Display blinken, müssen die Batterien unverzüglich ausgetauscht werden. Falls die Batterien zu schwach sind, schaltet sich das Thermometer automatisch aus. 

Um die Batterien auszuwechseln, befolgen Sie folgenden Anweisungen:

1. Drehen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube am Batteriefachdeckel auf.
2. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
3. Entnehmen Sie die leeren Batterien aus dem Batteriefach.
4. Setzen Sie die neuen Batterien in das Batteriefach ein, bis sie hör- und spürbar fest einrasten. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polung (+/-) der Batterien.
5. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.
6. Verschließen Sie die Schraube am Batteriefachdeckel wieder mit einem Schraubendreher. 

11. Reinigung / Aufbewahrung

- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Sensorspitze und Stirn-/Abdeckkappe. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch oder ein Wattestäbchen, welches mit Desinfektionsmittel, Alkohol oder warmem Wasser angefeuchtet werden kann.
- Zur Reinigung des gesamten Gerätes verwenden Sie ein weiches, leicht mit Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Lagern Sie das Thermometer immer mit aufgesteckter Stirn-/Abdeckkappe.
- Bei beabsichtigter längerer Lagerung entfernen Sie bitte die Batterien.
- Das Gerät darf nicht bei zu hoher oder niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (siehe technische Daten), im Sonnenlicht, in Verbindung mit elektrischem Strom oder an staubigen Orten gelagert oder auch benutzt werden. Ansonsten kann es zu Messungenauigkeiten kommen.



12. Entsorgung

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien sind über die speziell gekennzeichneten Sammelbehälter, die Sondernüllannahmestellen oder über den Elektrohändler zu entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



13. Was tun bei Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
H ₁	Die ermittelte Temperatur ist höher als 1) Ohr-/Stirnthermometer-Modus: 43°C (109,4°F), 2) Objekttemperatur-Modus: 100°C (212°F)	Betreiben Sie das Thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche. Säubern Sie ggf. die Sensorspitze. Bei wiederholter Fehleranzeige an Fachhändler oder Kundenservice wenden.
Lo	Die ermittelte Temperatur ist niedriger als 1) Ohr-/Stirnthermometer-Modus: 34°C (93,2°F), 2) Objekttemperatur-Modus: 0°C (32°F).	
Err	Die Betriebstemperatur liegt nicht im Bereich von 16°C bis 35°C (60,8°F bis 95°F).	Betreiben Sie das Multifunktions-Thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche.

Falls Ihr Problem hier nicht aufgeführt wurde, kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

14. Technische Daten

Name und Modell	SFT 75
Messbereich	Ohr-/Stirnthermometer-Modus: 34 °C – 43 °C (93,2 °F – 109,4 °F) Objekttemperatur-Modus: 0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F)
Labor-Messgenauigkeit	Ohrthermometer-Modus: $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) von 35,5 °C – 42 °C (95,9 °F – 107,6 °F), außerhalb dieses Messbereiches $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) Stirnthermometer-Modus: $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) von 34 °C – 43 °C (93,2 °F – 109,4 °F) Objekttemperatur-Modus: $\pm 1,5$ °C ($\pm 2,7$ °F) bei <30 °C (86 °F); $\pm 5\%$ (in 3 cm) bei ≥ 30 °C (86 °F)
Zeitabstand zwischen zwei Messungen	Mindestens 5 Sekunden
Klinische Wiederholpräzision	Ohr: Kinder, 1–5 Jahre: $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F) Erwachsene: $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F) Stirn: Kinder, 1–5 Jahre: $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F) Erwachsene: $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F)
Maßeinheiten	°Celsius (°C) oder °Fahrenheit (°F)
Betriebsbedingungen	16 °C bis 35 °C (60,8 °F bis 95 °F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit bis 95% (nicht kondensierend)
Aufbewahrungsumgebung	-25 °C bis 55 °C (-13 °F bis 131 °F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit bis 95% (nicht kondensierend)

Abmessungen	131,4 x 37,3 x 40,4 mm
Gewicht	63 g (ohne Batterien)
Batterie	2 x 1,5V AAA (LR03)
Speicher	Für 30 Messungen
Zeichenerklärung	Geräteklassifikation Typ BF 
	Gebrauchsanweisung beachten 
	Vor Nässe schützen 

15. Garantie

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der



Hans Dinslage GmbH

Riedlinger Straße 28

88524 Uttenweiler

Germany

☎ Tel.: 02151 780 96 96

geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Das Gerät aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder Veränderung erlischt der Garantieanspruch. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

In vielen Fällen liegt der Grund für Reklamationen in Bedienungsfehlern. Diese könnten ohne Weiteres telefonisch behoben werden. Bitte wenden sie sich an die für Sie eingerichtete Service-Hotline:

☎ Tel.: 02151 780 96 96

☎ Tel.: 01206 091 047

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Table 1

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions

The SFT75 Multi-function Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the SFT75 Multi-function Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The SFT75 Multi-function Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The SFT75 Multi-function Thermometer is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Table 2

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The SFT75 Multi-function Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the SFT75 Multi-function Thermometer should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floor should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV air for input/output lines	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1kV differential mode ±2kV common mode	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% dip in U_T for 0.5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T for 25 cycles 5% U_T (>95% dip in U_T for 5 sec	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the use of the SFT75 Multi-function Thermometer requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the SFT75 Multi-function Thermometer be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Table 3

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The SFT75 Multi-function Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the SFT75 Multi-function Thermometer should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150 kHz to 80 MHz	3Vrms	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the SFT75 Multi-function Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance:</p> $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz to 800 MHz}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3V/m	$d = 2.3 \sqrt{P} \text{ 800 MHz to 2.5 GHz}$ <p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: </p>
<p>NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.</p> <p>NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>			
<p>Field strengths from fixed transmitters, such as base stations from radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast can not be predicted theoretic call with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the SFT75 Multi-function Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the SFT75 Multi-function Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the SFT75 Multi-function Thermometer.</p> <p>Over the frequency range 150kHz to 80MHz, field strengths should be less than [V1] V/m.</p>			

Table 4
Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the EQUIPMENT or SYSTEM-for EQUIPMENT and SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the SFT75 Multi-function Thermometer			
The SFT75 Multi-function Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF distances are controlled. The customer or the user of the SFT75 Multi-function Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the SFT75 Multi-function Thermometer as recommended below according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.			
NOTE 1 At 8- MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.			
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			